

# CJO NEWSLETTER n°64 septembre 2014





En juillet 2014, nous avons reçu nos amis siciliens pendant une semaine. Cette visite officielle et bisannuelle permettait d'accueillir un groupe d'une quarantaine de furcese. Un certain nombre d'entre eux, membres réguliers des échanges retrouvaient notre terre cauchoise avec un plaisir non dissimulé, quelques autres la découvraient pour la première fois. Ce fut le cas, notamment, de monsieur le maire de Furci Siculo : Sebastiano Foti, nouvellement élu.

#### Au château de Vendeuvre

Pour des Siciliens, venir en Normandie, c'est aussi faire un pèlerinage à Lisieux. En route pour Vendeuvre, nous ne pouvions manquer ce rendez-vous incontournable.



Le château de Vendeuvre se présente comme une



magnifique bâtisse du XVIIIème siècle arborant sa pierre de Caen, blanche et immaculée. Trônant au centre d'un magnifique jardin, il a fière allure et, dès la grille, le badaud perçoit tout de suite l'intérêt d'une visi-

te. Construite par les aïeux de l'actuel comte de Vendeuvre, c'est une des rares propriétés françaises transmise de père en fils et conservée par la famille d'origine. Les tracés géométriques du jardin attirent tout de suite l'œil du visiteur. Ici, on défend dignement le style du jardin à la française.

Mr le comte, très affable, nous accueille et nous accompagne en commentant tout au long de la visite du

jardin. Il connait les moindres recoins pour lesquels il peut préciser l'origine et la nature des plantes, citer une anecdo-



te ou un détail historique. Notre professeur d'italien, Véronique, assure la traduction en simultané. C'est un

exercice périlleux et délicat car le vocabulaire parfois spécialisé nécessite des qualités d'adaptation et de réactivité remarquables. Le niveau de sa prestation se mesure rapidement par l'attention portée par nos amis aux différentes explications du maitre des lieux. Nous déambulons tranquillement dans les espaces soigneusement entretenus. Nous arrivons très vite dans un premier labyrinthe où s'éparpillent les visiteurs du jour. Notre guide, connaisseur, précise que c'est l'endroit idéal pour se libérer des soucis d'une journée fastidieuse. Le second labyrinthe sera tout juste contourné. Aucune disparition ne sera à déplorer.

Invités privilégiés, nous avons accès au jardin privé des Vendeuvre. Les enfants du groupe commencent par

expérimenter les dalles dont certaines déclenchent un jet d'eau. Les adultes, moins entreprenants, ne se mouilleront pas dans cette aventure



facétieuse. L'étape suivante nous emmène vers des contrées plus exotiques. Des variétés tropicales aux larges feuilles envahissent cette zone étrange. Un peu plus loin, nous passons par la grotte. Le plafond et les parois sont tapissés de deux mille coquillages. Cinq tableaux sont des allégories de nos sens : vision, odorat, ouïe, ... Nos amis siciliens semblent, à la fois sur-



pris et intéressés par cette curieuse création.

Après la promenade botanique de la matinée, une bonne pause déjeuner ras-

semble les visiteurs au restaurant intégré au parc. La longévité et la qualité de notre jumelage sont célébrées par un toast porté avec un kir normand.



Changement de personne, changement de décor, l'après-midi est consacré à la visite du rez-de-chaussée du château. Le premier étage étant réservé aux appartements privés de la famille. Deux groupes sont formés. Un premier, «italophone », est conduit par le fils de la maison, le second, constitué des Octevillais, est accompagné par madame la comtesse. Les différentes pièces que nous parcourons sont meublées et même largement dotées d'une multitude d'objets et d'accessoires qui permettent de se représenter le mode de vie au XVIIIème. La plupart de ces objets sont constitués d'argenterie et de porcelaine. Cet été, ces différentes salles de réception sont dédiées à l'expression du savoir-vivre à la française qui révèle le raffinement de cette époque. Une réelle découverte pour des Siciliens en quête de surprise.

Après un petit temps tranquille pour échanger et même pour jouer aux cartes, nous accédons au sous-sol qui abrite une collection de niches d'intérieur pour chiens ou chats. On y mesure le niveau de sophistication que l'on réservait à ces animaux de compagnie.

Avant de terminer cette sortie, les participants peuvent s'égailler à loisir dans le parc qui ne manque pas de ressources avec des massifs cachés, des bouquets

d'arbres aux essences et à la composition savamment choisies afin de s'intégrer avec harmonie dans ce décor végétal soigné. Les propriétaires, semble-t-il assez espiègles, avaient disposé, à certains endroits, des mécanismes déclenchant des jets d'eau pour le plus grand plaisir des farceurs qui n'hésitaient pas à y attirer leurs



amis pour leur faire subir un sort funeste. Mais en cette journée ensoleillée, une légère vaporisation était bienvenue.

Il y avait encore un lieu de découverte dans cette propriété aux multiples ressources. Un pavillon situé dans un recoin du jardin, il recèle des miniatures de toutes sortes fabriquées par des compagnons du devoir du Tour de France. Ces artisans les avaient créées pour montrer leur savoir-faire afin de communiquer sur leur habileté et leur maitrise technique. Le résultat est

éblouissant de perfection.



Voilà une riche sortie en terre normande avec un bon programme de surprises et d'apports culturels fort intéressants pour nos touristes siciliens.

### <u>La grande dimière</u>

Ce samedi 11 juillet, la journée se déroule en famille avec un point commun, un pique nique, le midi, à la grange dimière d'Heurteauville. Pour y parvenir, les Octevillais avaient choisi des itinéraires variés optimisant le déplacement pour montrer les richesses et les particularités de la vallée de la Seine. Ce fut donc en ordre dispersé que les convives se retrouvèrent sur les rives de Jumièges.

A l'entrée du village, une bâtisse s'impose par ses proportions inhabituelles. Le toit de chaume démesuré écrase les murs porteurs et prouve que cet édifice était bien destiné au stockage. Cette



dépendance de l'abbaye de Jumièges, par son volume exceptionnel, permettait d'entreposer le produit de la dîme s'élevant à un dixième des récoltes de l'agriculture locale, il fallait donc un espace adapté.

Vers 11h30, le lieu était rapidement investi. La pelouse était occupée par un match de foot, quelques gourmands jouaient les acrobates pour attraper les dernières cerises laissées par les oiseaux, d'autres, flâneurs, visitaient les extérieurs de la propriété. Pendant ce temps, les plus pragmatiques installaient les tables, disposaient les chaises. Très vite, les victuailles étaient sorties des paniers et les convives se rassemblaient pour ce moment de partage. Le regroupement par grandes tablées permettait de découvrir de nouveaux partenaires pour des conversations parfois hésitantes où chacun tentait d'éprouver ses compétences linguistiques. Du baragouin à la maitrise experte, chacun y trouvait son compte. L'essentiel étant bien d'échanger dans une ambiance festive. Les sourires, les éclats de

voix, de rire témoignaient du plaisir ressenti par les indiquant le nombre participants. Les échanges se faisaient aussi en mode de kilomètres nous



hors-sac. Dans ces déjeuners à la bonne franquette, on se propose mutuellement les productions entre familles et les plats circulent allègrement d'un bout à l'autre de la table subissant de temps à autre quelques prélèvements sous l'œil bienveillant des cordons-bleus.

L'après-midi, les plus courageux s'aventuraient, à pieds, vers les berges de la Seine. Une « *bocce* » internationale ou plus simplement une pétanque se déployait sur les graviers de la cour. L'entente française semblant plus expérimentée. Le score fut sans équivoque et la squadra sicilienne acceptait le verdict avec sportivité.

Après un moment de détente autour de la grange dimière, les premiers retours s'organisaient. Certaines familles s'étaient regroupées pour des parcours touristiques dont le contenu avait été soigneusement réfléchi afin de proposer une variété de visites. Et les lieux ne manquaient pas de propositions : Caudebec, Jumièges, le marais Vernier, Honfleur, Deauville, passant par un pont, traversant sur un bac.

## La coupe du monde de foot

On aurait pu rêver d'une finale Italie-France mais le sort en a décidé autrement. Cela dit, nous étions conviés pour une diffusion en direct dans la salle Michel Adam. Notre ami, Pierre Lemoine, s'était décarcassé pour nous offrir l'installation adéquate : grand écran et sono. Soixante-dix supporters et tifosi étaient fin prêts pour apprécier ce moment intense... et nous n'étions pas déçus. Mais à la 80ème minute, suspens, le videoprojecteur se met en veille. Il faut réagir vite alors chacun propose sa solution, sans succès, et puis, miracle l'image revient pour nous donner la fin de ce match palpitant.

## Le 14 juillet

Les Siciliens participent incrédules à notre fête nationale. Après les cérémonies officielles, ils se trouvent soudain impliqués pour la surprise du jour. Une plaque

indiquant le nombre de kilomètres nous séparant de Furci siculo est dévoilée. Nous le savons maintenant, notre deuxième jumelle se trouve plein Sud à 1 774 km. La suite des événements nous emmène à



la maison André de Saint Nicolas. Avant le verre de l'amitié, les hymnes retentissent. Le moment est solennel, la petite foule se fige quelques instants. Puis, Jean-Louis Rousselin reprend le flambeau pour informer nos hôtes sur l'origine du drapeau tricolore.

#### <u>Le match de foot</u>

C'est un moment souhaité et attendu par les amateurs de calcio. Une rencontre entre Octeville-sur-mer et Furci Siculo ne saurait exister sans un affrontement autour du ballon rond. Cette année, la météo, plutôt clémente, augurait d'un déroulement satisfaisant et la partie se présentait sous les meilleurs auspices. Les spectateurs et supporters avaient pris position: fauteuil pliant, bouteille d'eau et tutti quanti...

La moyenne d'âge des joueurs imposait une bonne séance d'échauffement et une évolution sur un demiterrain. Les visiteurs, comme on dit en langage footballistique, semblaient bien affûtés. Ils étaient équipés comme des professionnels, leur effectif leur permettait d'effectuer un certain nombre de remplacements évitant ainsi un épuisement prématuré de leurs stars. Cette démonstration impressionnait et contrastait avec l'allure débonnaire des locaux. Cela annonçait une suite difficile. Après négociations, nous étions convenus de jouer huit contre huit avec un enfant dans chaque équipe. Très rapidement, les Furcese prenaient l'avantage, les Octevillais s'opposaient et remontaient le score mais la squadra empilait buts sur buts. Les Canata, père et fils, nous causaient beaucoup de dommages alors que notre « portiere » se démenait faisant prouesses sur prouesses sans pouvoir stopper le déferlement de buts encaissés. Après cette heure de confrontation, nos amis montraient leur supériorité en affichant un superbe 9 à 4. Nous étions défaits par cet adversaire redoutable mais nous avions respecté les règles de bienséance laissant la victoire aux invités. Nous faisions mieux que le Brésil. Notre différence de buts était inférieure à celle de leur dernier match en coupe du monde. L'honneur était sauf. Cet échange sportif intense était une occasion supplémentaire pour fixer des liens entre les partenaires du jumelage.

#### La soirée de gala

Quelques surprises avaient émaillé cette journée particulière mais ce n'était pas fini. La soirée de gala était couverte par le secret mais quelques esprits sagaces avaient déjà pensé al fuoco di artificio. Cependant, ils n'avaient pas prévu qu'on les emmènerait au Coun-



try Club situé à mipente de la côte qui mène à Sanvic avec vue imprenable. repas s'annonçait dans une atmos-

phère franchement conviviale. Un couple de musiciens chanteurs assurait une ambiance festive et amicale. Tout le monde était conquis. Amassés sur les balcons, les invités ne se lassaient pas de l'activité du chenal avec le va-et-vient des bateaux agrémenté par les signaux lumineux. Dans la salle, les animateurs emmenaient les convives dans les danses collectives, la participation était à son comble.

Didier Vaudry

#### <u>Iournée CERZA</u>

Malgré le déplacement en voitures individuelles, nous étions tous réunis, et à l'heure exacte, pour embarquer à bord du petit train pour un « Tour du Mon-

de » des animaux de 25 minutes qui nous a permis une vue d'ensemble du Parc avec plusieurs arrêts photos sur le parcours.



Ensuite une belle balade à pieds comprenant

deux parcours possibles : Rouge ou Jaune, l'espace



tropical et la mini ferme offrait à chacun la possibilité de découvrir l'ensemble parc à son rythme.

halte déjeuner La dans les divers restaurants du parc ou l'espace Pique Nique a été très appréciée et

nous a permis de reposer un peu « les gambettes » avant de continuer la visite

Nos amis siciliens ont beaucoup apprécié cette sortie, ce genre de parc zoologique n'existant pas en Sici- !! dant les vacances scolaires.

le. Ils ont pris de nombreuses photos souvenirs.

Cette belle journée, le temps étant clément avec nous, s'est terminée par un repas pris en commun à la salle Michel Adam où les conversations allaient bon train sur les animaux croisés dans la journée.

Renée Tosello

#### La soirée de clôture

Il n'est de bons amis qui ne se quittent. Les participants de ce séjour auront vécu des moments forts, affirmant les liens d'amitié qui unissent Siciliens et Octevillais depuis quelques années. Avant la séparation,

une dernière soirée réunit les protagonistes de cette bonne semaine. Elle commença par la remise de la coupe du comité des fêtes au fils Canata qui nous infligea de nombreux buts

Ensuite, chaque famille octevillaise appelait son homologue sici-

lienne pour lui



La fête était animée par Caroline. Ses talents de chanteuse sont bien connus des habitués du CJO. Elle nous proposa ce soir-là les meilleurs succès du répertoire de la chanson française. En écho, les sirènes de Messine lui rendaient





Chapeau, les artistes !

#### Pour nous contacter:

CJO MAIRIE 76930 OCTEVILLE SUR MER

e-mail: cjo@cjo.fr Site internet: www.cjo.fr

Permanences : maison A. de Saint Nicolas près de la poste d'Octeville ; le mercredi soir de 18h30 à 19h00 sauf pen-